

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Città di AOSTA.**

**Graduatoria del concorso pubblico , per titoli ed esami , per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore nel profilo di istruttore amministrativo (categoria C – posizione C2).**

**GRADUATORIA FINALE**

- |                    |              |
|--------------------|--------------|
| 1. FONTANAZZI Anny | punti 16,284 |
| 2. PAGLIARIN Fabio | punti 14,237 |
| 3. MILLET Sandra   | punti 13,56  |

Il Dirigente  
MINELLI

N. 47

**Azienda di informazione e accoglienza turistica Monte Cervino.**

**Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore, profilo di addetto ufficio informazioni turistiche, (categoria C, Posizione C2), 36 ore settimanali, nell'ambito dei servizi dell'Azienda di Informazione e accoglienza turistica Monte Cervino, presso l'ufficio Iat di VALTOURNENCHE.**

**IL SEGRETARIO DELL'AIAT MONTE CERVINO**

rende noto

che l'Aiat Monte Cervino indice un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di un collaboratore, profilo di addetto ufficio informazioni turistiche, (categoria C, Posizione C2), 36 ore settimanali, nell'ambito dei servizi dell'Azienda di Informazione e accoglienza turistica Monte Cervino, presso l'ufficio Iat di VALTOURNENCHE.

*Titolo di studio:* diploma di istruzione secondaria di secondo grado, valido per l'iscrizione all'università.

*Prova preliminare:* I concorrenti, per essere ammessi alle prove di concorso, devono sostenere e superare una prova preliminare per l'accertamento della conoscenza della lingua diversa da quella dichiarata nella domanda di ammissione, riportando la sufficienza nella prova scritta e nel-

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Ville d'AOSTE.**

**Liste d'aptitude finale du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur – instructeur administratif (catégorie C – position C2).**

**LISTE D'APTITUDE FINALE**

- |                    |               |
|--------------------|---------------|
| 1. FONTANAZZI Anny | 16,284 points |
| 2. PAGLIARIN Fabio | 14,237 points |
| 3. MILLET Sandra   | 13,56 points  |

Le dirigeant,  
Loris MINELLI

N° 47

**Agence d'information et d'accueil touristique Mont-Cervin.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un agent préposé au Bureau des informations touristiques (catégorie C, position C2 : collaborateur), dans le cadre des services de l'Agence d'information et d'accueil touristique Mont-Cervin, à affecter au bureau de VALTOURNENCHE.**

**LE SECRÉTAIRE**

donne avis

du fait que l'AIAT Mont-Cervin lance un concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un agent préposé au Bureau des informations touristiques (catégorie C, position C2 : collaborateur), dans le cadre des services de l'Agence d'information et d'accueil touristique Mont-Cervin, à affecter au bureau de VALTOURNENCHE.

*Titre d'études requis :* diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université.

*Épreuve préliminaire :* les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités

la prova orale. La tipologia della prova è strutturata secondo le modalità dettate dalle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002, pubblicate sul II° Supplemento ordinario del Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002.

#### PROVE D'ESAME

L'esame di concorso comprende le seguenti prove:

- A) *Prova scritta* consistente nella traduzione di un testo dall'italiano all'inglese e nella traduzione di un testo dall'inglese all'italiano.
- B) *Prova pratica* al personal computer, consistente nella predisposizione e/o elaborazione di un documento contenente anche una tabella con calcoli, da effettuarsi in ambiente Ms Windows 2000 o XP, mediante utilizzo degli applicativi Ms Word e Ms Excel.
- C) *Prova orale* vertente sulle seguenti materie:
- Prova in lingua inglese consistente in una conversazione ed in una lettura e commento di un testo.
  - Prova in lingua tedesca consistente in una conversazione ed in una lettura e commento di un testo.
  - Legislazione regionale in materia di turismo con particolare riferimento alle seguenti leggi e successive modificazioni ed integrazioni:
    - Legge regionale n. 33 del 06.07.1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere).
    - Legge regionale n. 11 del 29.05.1996 (Disciplina delle strutture ricettive extralberghiere.).
    - Legge regionale n. 6 del 15.03.2001 (Riforma dell'organizzazione turistica regionale. Modificazioni alla legge regionale 7 giugno 1999, n. 12 (Principi e direttive per l'esercizio dell'attività commerciale) e abrogazione delle leggi regionali 29 gennaio 1987, n. 9, 17 febbraio 1989, n. 14, 2 marzo 1992, n. 4, 24 giugno 1992, n. 33, 12 gennaio 1994, n. 1 e 28 luglio 1994, n. 35.).
    - Legge regionale n. 1 del 21.01.2003 (Nuovo ordinamento delle professioni di guida turistica, di accompagnatore turistico, di guida escursionistica naturalistica, di accompagnatore di turismo equestre e di maestro di mountain bike e di ciclismo fuoristrada. Abrogazione delle leggi regionali 23 agosto 1991, n. 34 e 24 dicembre 1996, n. 42. Modificazioni alle leggi regionali 13 maggio 1993, n. 33 e 7 marzo 1997, n. 7.).

visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002, publiées au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 23 du 28 mai 2002 (2° supplément ordinaire). Les candidats qui n'obtiennent pas le minimum de points requis à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis aux épreuves du concours.

#### ÉPREUVES DU CONCOURS

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- A) *Une épreuve écrite* consistant dans la traduction d'un texte de l'italien vers l'anglais et vice-versa ;
- B) *Une épreuve pratique* sur ordinateur consistant dans la rédaction et/ou le traitement d'un document comportant également des tableaux avec des calculs, à l'aide des logiciels Ms Word et Ms Excel (système opérationnel Ms Windows 2000 ou XP) ;
- C) *Un entretien* portant sur les matières indiquées ci-après :
- langue anglaise : conversation, ainsi que lecture et commentaire d'un texte ;
  - langue allemande : conversation, ainsi que lecture et commentaire d'un texte ;
  - législation régionale en matière de tourisme, eu égard notamment aux lois régionales (modifiées et complétées) suivantes :
    - loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 portant réglementation de la classification des établissements hôteliers ;
    - loi régionale n° 11 du 29 mai 1996 portant réglementation des structures d'accueil non hôtelières ;
    - loi régionale n° 6 du 15 mars 2001 portant réforme de l'organisation touristique régionale, modification de la loi régionale n° 12 du 7 juin 1999 (Principes et directives en matière d'exercice des activités commerciales) et abrogation des lois régionales n° 9 du 29 janvier 1987, n° 14 du 17 février 1989, n° 4 du 2 mars 1992, n° 33 du 24 juin 1992, n° 1 du 12 janvier 1994 et n° 35 du 28 juillet 1994 ;
    - loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 portant nouvelle réglementation des professions de guide touristique, d'accompagnateur touristique, de guide de la nature et d'accompagnateur de tourisme équestre, abrogation des lois régionales n° 34 du 23 août 1991 et n° 42 du 24 décembre 1996 et modification des lois régionales n° 33 du 13 mai 1993 et n° 7 du 7 mars 1997 ;

- Contenuti dell'offerta turistica della Valle d'Aosta, con particolare riferimento all'ambito territoriale dell'Aiat Monte Cervino.
- Codice di comportamento e norme in materia di procedimenti disciplinari e controversie di lavoro dei dipendenti del comparto unico di cui alla L.R. 45/1995 (Pubblicazione sul 1° supplemento ordinario al B.U.R. n. 24 del 03.06.2003).

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione al concorso.

*Sede e data delle prove:* saranno direttamente comunicate ai candidati ammessi almeno quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime e pubblicate sul sito internet dell'Aiat Monte Cervino ([www.montecervino.it](http://www.montecervino.it)).

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo allegato al bando.

*Scadenza presentazione domande:* entro le ore 18,30 del 9 aprile 2009.

Il bando di concorso integrale potrà essere ritirato o richiesto direttamente dagli interessati presso gli Uffici dell'Aiat Monte Cervino (Tel. 0166 92029 – e-mail: [ewalde@montecervino.it](mailto:ewalde@montecervino.it)) o scaricato dal sito dell'Aiat Monte Cervino ([www.montecervino.it](http://www.montecervino.it)).

Valtournenche, 20 febbraio 2009.

Il Segretario  
PESSION

N. 48

#### Comune di OLLOMONT.

**Estratto bando di concorso pubblico per titoli ed esami, per l'assunzione in ruolo di n. 1 collaboratore – area tecnica, categoria C posizione economica C2 del comparto unico regionale – 36 ore settimanali.**

Il Comune di OLLOMONT indice un concorso pubblico per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato di un collaboratore tecnico – categoria C – posizione C2 – area tecnica (36 ore settimanali).

*Titolo di studio richiesto:* Maturità tecnica per geometra. I diplomi di laurea in architettura e in ingegneria sono assorbenti rispetto al diploma di maturità tecnica per geometra, richiesto per l'ammissione al concorso.

*Scadenza presentazione domande:* entro 18 aprile 2009.

- offre turistica de la Vallée d'Aoste, eu égard notamment au ressort de l'AIAT Mont-Cervin ;
- code de conduite et dispositions en matière de procédures disciplinaires et de différends de travail des fonctionnaires relevant du statut unique visé à la LR n° 45/1995 (publiée au Bulletin officiel de la Région n° 24 du 3 juin 2003, 1<sup>er</sup> supplément ordinaire).

Les candidats ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, ils doivent utiliser l'autre langue pour une matière de leur choix, lors de l'épreuve orale.

*Lieu et date des épreuves :* ils seront communiqués directement aux candidats admis au mois quinze jours avant le début des dites épreuves et publiés sur le site Internet de l'AIAT Mont-Cervin ([www.montecervino.it](http://www.montecervino.it)).

L'acte de candidature doit être rédigé suivant le modèle annexé à l'avis de concours.

*Délai de présentation des actes de candidature :* le 9 avril 2009, 18 h 30.

Pour obtenir une copie de l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser aux bureaux de l'AIAT Mont-Cervin (tél. 01 66 92 029 – courriel : [ewalde@montecervino.it](mailto:ewalde@montecervino.it)) ou le télécharger du site Internet de l'AIAT Mont-Cervin ([www.montecervino.it](http://www.montecervino.it)).

Fait à Valtournenche, le 20 février 2009.

Le secrétaire,  
Ewalde PESSION

N° 48

#### Commune de OLLOMONT.

**Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur technique – Géomètre – catégorie C – position C2 – Service technique (36 heures hebdomadaires).**

La Commune de OLLOMONT entend procéder à un concours, sur titres, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur technique, catégorie C – position C2 – Service technique (36 heures hebdomadaires).

*Titre d'études requis :* Diplôme de géomètre. La possession d'une licence en architecture ou en ingénierie suppose la possession du diplôme de géomètre requis pour l'admission au concours.

*Délai de présentation des dossiers de candidature :* Les dossiers de candidature doivent être déposés au plus tard le 18 avril 2009.

## PROVE D'ESAME:

### *1<sup>a</sup> prova scritta:*

- Esecuzione dei lavori pubblici: progettazione, coordinamento, appalto, esecuzione e lavori in economia;
- Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Nozioni concernenti il Decreto Legislativo 163 del 12.04.2006 «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture»;
- cenni sulla contabilità dei lavori e direzione lavori;
- edilizia e urbanistica;
  - Legge regionale 6 aprile 1998 e successive modificazioni ed integrazioni;
  - Legge regionale 27.05.1994 n. 18 (deleghe ai Comuni in materia di tutela del paesaggio).
- Redazione di esempi di documentazione di contabilità dei lavori o di atti amministrativi;
- Redazione di esempi di modelli edilizi e/o urbanistici.

### *2<sup>a</sup> prova scritta o teorico-pratica:*

La prova, vertente sulle materie di cui alla 1<sup>a</sup> prova scritta, potrà essere eseguita con l'ausilio di elaboratore mediante utilizzo di programmi applicativi Microsoft Word – Microsoft Excel (Windows).

### *Prova orale:*

- Argomenti della prova scritta
- Nozioni sull'ordinamento comunale nella Regione Autonoma Valle d'Aosta; Legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Nozioni in materia di sicurezza e di salute dei lavoratori sul luogo di lavoro e nei cantieri (Decreto Legislativo n. 81/2008);
- Nozioni Decreto Legislativo n. 42/2004;
- Nozioni D.P.R. 380/2001;
- Codice di comportamento e C.C.R.L. per la definizione delle norme in materia di procedimenti disciplinari del comparto unico;

## ÉPREUVES D'EXAMEN

### *1<sup>ère</sup> épreuve écrite :*

- réalisation des travaux publics : conception, coordination, appel d'offres, réalisation, travaux par régie directe ;
- Loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 et successives modifications et intégrations ;
- Notions qui ont rapport au Décret législatif n° 163 du 12.04.2006 « Contrats publics relatifs aux travaux, services et les ressources » ;
- Notion en matière de comptabilité et de direction des travaux ;
- Construction et urbanisme :
  - Loi régionale n° 11 du 06.04.1998 modifiée et complétée ;
  - Loi régionale n° 18 du 27.05.1994 (délégation aux Communes en matière de sauvegarde du paysage).
- Rédaction de documents relatifs à la comptabilité des travaux ou des actes administratifs ;
- Rédaction de pièces relatives à la construction et/ou à l'urbanisme.

### *2<sup>ème</sup> épreuve écrite :*

Épreuve écrite ou théorico-pratique.

L'épreuve, concernant les matières de la première épreuve, aura lieu à l'ordinateur avec l'emploi des softwares Word et Excel (Windows).

### *Épreuve orale :*

- Matières des épreuves susdites ;
- Notions sur l'ordre juridique des Communes dans la Région Autonome Vallée d'Aoste : Loi régionale n° 54 du 07.12.1998 et successives modifications et intégrations ;
- Notions sur la réglementation relative à la sécurité et à la santé des travailleurs sur les lieux de travail (D.Lgs n° 81/2008) ;
- Notions D.Lgs n° 42/2004 ;
- Notions D.P.R. 380/2001.
- Code de conduite et CCRL pour la définition des dispositions en matière de procédures disciplinaires applicable au personnel du statut unique ;

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

*Diario delle prove:*

Lunedì 27 aprile 2009 alle ore 8,30 accertamento della conoscenza della lingua;

Martedì 28 aprile 2009 alle ore 8,30 1ª prova scritta a seguire 2ª prova scritta e prova orale.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Sara SALVADORI.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia dell'estratto del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune di OLLOMONT. Tel. 016573243/016573343 o scaricarlo dal sito [www.comune.ollomont.ao.it](http://www.comune.ollomont.ao.it).

Ollomont, 25 febbraio 2009.

Il Segretario comunale  
SALVADORI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 49

## ANNUNZI LEGALI

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Estratto bando di pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio con conducente.**

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

che l'Amministrazione Comunale di GRESSONEY-SAINT-JEAN ha indetto un pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

Gli interessati dovranno presentare apposita domanda, in carta legale, indirizzata al Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN – Villa Margherita, n. 1 – 11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN.

La domanda deve essere presentata, esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, nel termine massimo di trenta (30) giorni a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale. Ai fini del rispetto del termine fa fede la data del timbro postale di spedizione della raccomandata.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale, pour la matière de son choix.

*Date des épreuves :*

Lundi 27 avril 2009 : 8h30 épreuve préliminaire de français ou italien ;

Mardi 28 avril 2009 : 8h30 première épreuve écrite à suivre les autres épreuves.

*Responsable de la procédure :* Mme Sara SALVADORI

Pour tous renseignements et pour obtenir une copie de l'avis, les candidats peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune de OLLOMONT (tél. 0165/73243-0165/73343) ou au site Internet [www.comune.ollomont.ao.it](http://www.comune.ollomont.ao.it)

Fait à Ollomont, le 25 février 2009.

Le secrétaire communal,  
Sara SALVADORI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 49

## ANNONCES LÉGALES

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Extrait d'un avis de concours, sur titres et épreuves, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait que l'Administration communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN a lancé un concours, sur titres et épreuves, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

Les actes de candidature, rédigés sur papier timbré, doivent parvenir à la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN – 1, Villa Margherita, 11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Lesdits actes, exclusivement envoyés sous pli recommandé avec accusé de réception, doivent parvenir dans les 30 (trente) jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, délai de rigueur, la date attestée par le bureau postal expéditeur faisant foi. Les actes de candidature parvenus après ledit délai ne sont pas

Le domande inoltrate o fatte pervenire al Comune al di fuori delle ipotesi sopra indicate saranno respinte.

Il punteggio per ogni candidato è costituito dalla sommatoria dei punti ottenuti nelle prove d'esame e attribuiti ai diversi titoli posseduti.

Nel caso di assegnazione dell'autorizzazione il titolare deve obbligatoriamente iniziare il servizio entro centoventi (120) giorni dalla data di rilascio dell'autorizzazione, previa presentazione della documentazione prevista dall'art. 9 del Regolamento Comunale.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio Commercio del Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN (orario: dal lunedì al venerdì dalle ore 08,30 alle ore 12,30 – il lunedì, martedì e giovedì dalle ore 15,00 alle ore 17,00 – tel. 0125/355192) o scaricare il bando stesso dal sito internet [www.comune.gressoney-stjean.ao.it](http://www.comune.gressoney-stjean.ao.it)

Gressoney-Saint-Jean, 23 febbraio 2009.

Il Segretario Comunale  
RICCARAND

N. 50 A pagamento.

---

---

**Comune di NUS – Regione Autonoma Valle d'Aosta –  
Via Aosta, 13 – 11020 NUS (AO) – Tel. 0165/763708 –  
fax 0165/763719.**

#### **Estratto di avviso di asta pubblica.**

Si rende noto, che questa Amministrazione intende affidare i lavori di sistemazione del versante Issologne e bonifica zona Porliod – Pra de l'Arp – I° lotto, nel Comune di NUS.

L'affidamento verrà effettuato a mezzo di procedura aperta – asta pubblica da aggiudicarsi con il criterio del prezzo più basso determinato mediante ribasso sull'importo delle opere a corpo ed in economia posto a base di gara come previsto dal vigente art. 25 comma 7 della L.R. 12/1996 e s.m.i.

L'importo dei lavori complessivo è pari a € 853.000,00 a base d'asta di cui € 28.000,00 per opere relative alla sicurezza non soggette a ribasso d'asta.

È richiesta la qualificazione per categoria prevalente OG13 classifica III.

Le offerte dovranno pervenire entro il termine ultimo delle ore 12.30 del giorno 20.03.2009 all' Ufficio Protocollo del Comune di NUS. Le altre condizioni possono essere tratte dall'avviso di gara inviato per la pubblicazione sul B.U.R. e dal bando di gara integrale in visione all'Albo Pretorio del Comune e all'indirizzo internet

pris en compte.

La note finale attribuée à chaque candidat équivaut à la somme des points attribués lors des épreuves du concours et de l'évaluation des titres.

Le titulaire de l'autorisation doit obligatoirement commencer le service en question dans un délai de 120 (cent vingt) jours à compter de la date de délivrance de ladite autorisation, sur présentation de la documentation visée à l'art. 9 du règlement communal.

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir une copie de l'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN (du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30, les lundis, mardis et jeudis également de 15 h à 17 h – tél. 01 25 35 51 92) ou télécharger ledit avis du site Internet [www.comune.gressoneystjean.ao.it](http://www.comune.gressoneystjean.ao.it).

Fait à Gressoney-Saint-Jean, le 23 février 2009.

Le secrétaire communal,  
Nello RICCARAND

N° 50 Payant.

---

---

**Commune de NUS – Région Autonome Vallée d'Aoste –  
13, rue d'Aoste – 11020 NUS – Tél. : 01 65 76 37 08 –  
Fax : 01 65 76 37 19.**

#### **Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.**

La Commune de NUS entend procéder à l'attribution des travaux de consolidation du versant d'Issologne et de réaménagement agricole de la zone de Porliod – Pra de l'Arp (1<sup>re</sup> tranche), dans la commune de NUS.

Le marché sera attribué, par procédure ouverte, au prix le plus bas par rapport au montant des travaux à forfait et en régie directe valant mise à prix, au sens du septième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996 modifiée et complétée.

La valeur globale du marché se chiffre à 853 000,00 €, dont 28 000,00 € pour les frais afférents à la sécurité (ne pouvant faire l'objet d'aucun rabais).

Les soumissionnaires doivent relever de la catégorie OG13, classement III.

Les soumissions doivent parvenir au plus tard le 20 mars 2009, 12 h 30, au bureau de l'enregistrement de la Commune de NUS. Pour connaître les autres conditions requises, en sus du présent avis, publié au Bulletin officiel de la Région, les intéressés peuvent consulter l'avis d'appel d'offres intégral publié au tableau d'affichage de la

[www.montemilius.org](http://www.montemilius.org). e [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)

Nus, 18 febbraio 2009.

Il Responsabile del Servizio  
BISCARDI

N. 51 A pagamento.

---

---

Commune et sur les sites Internet [www.montemilius.vda.it](http://www.montemilius.vda.it)  
et [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it).

Fait à Nus, le 18 février 2009.

Le responsable du service,  
Graziella BISCARDI

N° 51 Payant.

---

---